



国際交流ひろば

3

月号

KAGOSHIMA International Association News

VOL. 242/ March 2021

国際交流プラザで利用可能な様々なサービスをお知らせします

◆ 書籍（貸出しは行っておりません）

- ・各種図書：辞書、事典、指さし会話帳、地球の歩き方、英語絵本、語学、留学 etc.
- ・雑誌：『English Journal』、『TIME』、『留学ジャーナル』 etc.
- ・外国語新聞：The Japan Times、人民日報、東亞日報 etc.
- ・パンフレット：留学ワーキングホリデー関連、イベント情報 etc.



◆ 物品（国際交流や国際理解を目的とした事業で使用する場合のみ貸出しております）

- ・国旗、民族衣装（有料） ・地図、ユニセフビデオ（無料）

国のリストはホームページに掲載中。写真をご覧になりたい場合はご連絡ください。



◆ メッセージボード（所定の様式にご記入いただき、プラザ前のメッセージボードに掲示します）

『イベント情報』、『語学・文化教えます』、『語学教師を求めています』、『友達募集』 etc.

ホームページや Facebook でも情報提供を行っています

イベントや支援制度情報のほか、【外国人総合相談窓口】のページでは、分野別相談窓口として他機関の連絡先も掲載しています。新型コロナウイルスの発生状況は、やさしい日本語に加え、英語・ベトナム語でも各ページで随時掲載しておりますのでご覧ください。



〈トップページに掲載中〉



【ホームページ】



【Facebook】

事業報告 県内在住の外国人の方が講師となり、県民の

方々に自国の文化を紹介する【公募型国際理解講座】を、今年度は中国・内モンゴル自治区、ベトナム、台湾、フィリピンご出身の方々に講師を務めていただき、4つの地域の文化紹介講座を開催しました。各講座では、基本的な事柄の紹介だけでなく、その国の伝統楽器の演奏を行ったり、伝統的な布を使った小物づくりをしたりと、バラエティーに富んだ内容となりました。

来年度は市外での実施を予定していますので楽しみに！



現在、プラザ内のボードには、フィリピン文化紹介講座の報告を掲示していますので、ぜひご覧ください。（上の写真は一部抜粋）

おやっとなさぁ！生活相談専門員です！ レ ティ イェン（ベトナム出身）

皆さん、「Xin chào」こんにちは！

新型コロナ感染症が広まって1年間経ちました。私の故郷ベトナムは年明けから感染者が急増して、とても大変です。最近、ベトナムも日本と同じく、ワクチン接種が話題となって、ワクチン効果で新型コロナが早めに治められるように期待されています。新型コロナが終息する日がもう遠くないのではないかと思います。一番行きたいところはどこだろうと頭に浮かべています。帰国はもちろん、台湾へ行ってみたいです。皆さんはどこへ一番行きたいのでしょうか。もしかして、ベトナムでしょうか。その日が来るまで、日々の生活を楽しみながら、この疾病災害を乗り越えましょうね。

そういえば、皆さんはご存じかもしれないが、ベトナムの旧正月（テト）は毎年変わり、今年の元日は2月12日でした。テトには家族と色々話ができて、オンラインでみんなと乾杯しました。また、美味しいベトナム料理があるお店も見つけてとても嬉しかったです。そしてベトナムのおせち料理として代表的なバン・チュンも食べられ、良かったです。皆さんチャンスがあればぜひバン・チュンを味わってみてくださいね。



【美味しいバン・ミ（パン）】

さて、今回私のお気に入りのお店について少し話したいと思います。皆さんの家の近くに昔からの雑貨店、陶器屋、八百屋などがありますでしょうか。私の家に帰る道にはいくつかあります。その中でよく立ち寄るのはある八百屋さんです。野菜、果物、お花、昔からのおやつなど色々並んでいます。野菜と果物がほしい時に行くのはもちろんですが、実はその理由だけではありません。そちらにやさしいおじいちゃんとおばあちゃんがいるからです。お店のドアを開けて、レジの奥でのんびりしているおじいちゃんの姿が見えたら、心が癒されます。一日の疲れも軽く飛んでいきます。あまり会話していないのですが、おじいちゃんがいつもやさしい声で「いらっしゃいませ」とか、スーパーからたくさんものを持っている時は「重たそうですね」と笑顔で迎えてくれます。ここだけでなく、近くにある陶器屋さんにも同じ雰囲気を感じます。

これらのお店はベトナムにある雑貨店、朝市の雰囲気とよく似ています。ハノイにいた時、仕事が終わってお肉屋に寄ったら「今日仕事が遅いですね。バラ肉はいかがですか」と声をかけてくれました。実家の近くにある朝市に行けばにぎやかで、色々新鮮な物を選び、生産者の顔も分かります。母も時々作っている野菜を市場に売っています。なので、お店の前を通ったら特に買うつもりはなくても、ついお店に入ってしまう。

残念ながら、日本はスーパー、コンビニエンスストアが離島まで普及され、こんなお店を利用するお客さんが減っています。私たち消費者はワンストップで全部まとめて買えるようになりました。手間もかからないですがひとつの大事なことがなくなります。それは、売り手と買い手が接触することです。近年、ベトナムにも国内のスーパー、コンビニエンスストア、そしてイオンモールなど海外からのスーパーも進出し、店舗がどんどん増えています。私達にとって便利な生活を過ごせるのは良いことですが、なんとその裏には寂しいこともあります。近代的な部分と伝統的な部分が並行で残ったら一番良いですが、現実的には難しいでしょう。そこにいるおじいちゃん、おばあちゃんがずっとお元気で、その八百屋さん、陶器屋さんを支えてくださるよう祈っています。皆さん、久しぶりにお近くの専門店や八百屋さんに行きませんか。



【バン・チュンの材料】



【バン・チュンを茹でる準備】



【バン・チュンの出来上がり】

JICA 海外協力隊 春募集のお知らせ

JICA 海外協力隊の春募集が5月20日から開始します！

かごしま県民交流センター内 JICA デスク鹿児島で、応募相談をお受けいたします。また、遠方の方は、オンラインでの対応も可能です！お気軽にお問い合わせください！



JICA デスク鹿児島とは？

鹿児島県を担当する国際協力推進員です。「地域の JICA 窓口」として、地域の国際交流協会など地方自治体が実施する国際協力事業の活動拠点に配置されています。

JICA 海外協力隊
応募相談

JICA 国際協力
出前講座

イベント出展

その他関係機関との
連携事業など

【問い合わせ】 JICA デスク鹿児島 担当: 仮屋 (公財) 鹿児島県国際交流協会内

TEL: 099-221-6624 お気軽にお問い合わせください。

かごしまけんぎょうせいしよしかいしゅさい
鹿児島県行政書士会主催

ざいじゅうがいこくじん
『在住外国人のための無料相談会』



こくせき にゅうこく ざいりゅうてつづきなど はじ
国籍・入国・在留手続等を始めとする行政手続について

- 在留資格の更新・変更などについて ● 国際結婚に関する婚姻・在留手続について
- 本国からの家族呼び寄せについて などの質問に専門の行政書士がお答えします。



かいさいにちじ
開催日時：2021年3月21日（にちようび） 13:00～16:00



ばしょ かごしまけんこくさいこうりゅうきょうかい けんみんこうりゅう
場所：鹿児島県国際交流協会 かごしま県民交流センター1階 会議室（鹿児島市山下町14-50）

こんご
今後のスケジュール：原則として毎月第3日曜日に開催いたしております。

2021年 4月18日、5月16日、6月20日、7月18日、8月15日

9月19日、10月17日、11月21日、12月19日

2022年 1月16日、2月20日、3月20日

〈問い合わせ・申込先〉



かごしまけんぎょうせいしよしかい げつようび きんようび どにち しゅくじつ やす
鹿児島県行政書士会（9:00～17:00）月曜日～金曜日（土日・祝日は休み）

かごしましよじろうちようめ かまいけ
鹿児島市与次郎2丁目4-35 KSC鴨池ビル202号

TEL：099-253-6500 FAX：099-213-7033 E-mail：kgyosei@po.minc.ne.jp

そうだんかい
相談会への
さんかもうこ
参加申し込み、
とあ
問い合わせは、
かごしまけんぎょうせい
鹿児島県行政
しよしかい
書士会まで。

がいこくじんそうごうそうだんまどぐち 外国人総合相談窓口

かごしま
鹿児島にお住まいの外国人の方のための相談
窓口です。生活、在留資格、労働、医療、福祉など
で困ったことがありましたら、お気軽にご相談
ください。

たいおうげんご
対応言語：日本語/英語/中国語/韓国語/ベトナム
語/タガログ語/インドネシア語/ネパール語/クメール
語/タイ語/ミャンマー語/ポルトガル語/スペイン
語/マレー語/フランス語/ロシア語/ドイツ語/イタ
リア語/モンゴル語/シンハラ語など20か国語

かごしまけんこくさいこうりゅうきょうかい
鹿児島県国際交流協会内

TEL：070-7662-4541

E-mail：kiasoudan@gmail.com



Facebook



本誌・掲載内容に関する問合せ・申込み先

公益財団法人鹿児島県国際交流協会
（火曜～日曜 9:00～17:00）

〒892-0816 鹿児島市山下町14-50

かごしま県民交流センター1階

Tel: 099-221-6620 Fax: 099-221-6643

URL: <https://www.kiaweb.or.jp/>

Email: kia@kiaweb.or.jp

Facebook: <https://www.facebook.com/Kagoshima.Intl.Assoc>